

Materiál na rokovanie
Mestského zastupiteľstva
hlavného mesta SR Bratislavy
dňa **06. 03. 2014**

Návrh
na schválenie nájmu nehnuteľností stavby súp. č. 102059 na pozemku parc. č. 4223,
pozemkov parc. č. 4222 a parc. č. 4225/2 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto ako prípadu hodného
osobitného zreteľa pre Nadáciu Horský park so sídlom v Bratislave

Predkladateľ:

Mgr. Rastislav Gajarský, v. r.
riaditeľ magistrátu

Zodpovedný:

Ing. Ivan Krištof, v. r.
vedúci oddelenia správy nehnuteľností

Spracovateľ:

JUDr. Eva Blahová, v. r.
oddelenie správy nehnuteľností

Materiál obsahuje:

1. Návrh uznesenia
2. Dôvodovú správu
3. Žiadosť Nadácie Horský park zo dňa 10.9.2013
4. Žiadosť Nadácie Horský park zo dňa 20.1.2014
5. Žiadosť Nadácie Horský park zo dňa 22.1.2014
6. Snímku z mapy
7. Situáciu
8. Výpis z LV č. 1656
9. Výpis z LV č. 10
10. Výpis z LV č. 5095
11. Zmluvu o nájme č. 07 83 0551 04 00
12. Návrh nájomnej zmluvy
13. Stanoviská odborných útvarov 5x
14. Výpis z komisie MsZ
15. Uznesenie MsR č.1078/2014 z 13.2.2014

Marec 2013

kód uzn. 5.3
5.3.1
5.3.2
5.3.5

NÁVRH UZNESENIA

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom stavby súp. č. 102059 na pozemku parcely registra „C“, parc. č. 4223 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 187 m² a pozemkov parcely registra „C“, parc. č. 4222 - záhrady vo výmere 1229 m² a parcely registra „C“, parc. č. 4225/2 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 452 m², k. ú. Staré Mesto, Nadácii Horský park so sídlom Majakovského 13 v Bratislave, IČO 30815746, za účelom verejnoprospešnej činnosti Komunitného centra Horáreň Horský park ako správneho a informačného centra pre Horský park, Kalváriu a okolie, poskytovanie bezplatného krátkodobého relaxu, služieb kreatívneho detského ihriska s príslušnou vybavenosťou a servisom, organizovanie programov, kurzov, workshopov, vykonávanie predaja publikácií súvisiacich s uvedenými aktivitami, poskytovanie občerstvenia zostaveného na racionálnom základe, spracúvanie odpadového dreva z parku, organizovanie verejnoprospešných programov zameraných na zveľádovanie Horského parku na dobu určitú 20 rokov od 16. 8.2014 do 15. 8. 2034, za nájomné vo výške 920,00 Eur ročne,

s podmienkami:

1. Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomná zmluva nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.
2. Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca dal priestory na prevádzkovanie bistra do podnájmu tretej osobe.

Dôvodová správa

PREDMET: Návrh na schválenie nájmu stavby súp. č. 102059 na pozemku parcely registra "C" parc. č. 4223 a pozemku parcely registra "C" parc. č. 4222 (ďalej v texte ako „areál Horárne Horský park“) a nájom pozemku parcely registra "C" parc. č. 4225/2 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto ako prípadu hodného osobitného zreteľa pre Nadáciu Horský park so sídlom v Bratislave

ŽIADATEĽ: Nadácia Horský park
Majakovského 13
811 04 Bratislava
IČO 30815746

ŠPECIFIKÁCIA NEHNUTEĽNOSTI:

- stavba súp. č. 102059 na pozemku parcely registra "C" parc. č. 4223 zastavané plochy a nádvoria vo výmere 187 m²
- pozemok parcely registra "C" parc. č. 4222, záhrady vo výmere 1229 m² ktoré sú vo vlastníctve hlavného mesta a sú zapísané na LV č. 1656
- pozemok parcely registra "C" parc. č. 4225/2 zastavané plochy a nádvoria vo výmere 452 m², ktorý je vo vlastníctve hlavného mesta a je zapísaný na LV č. 10.

Na pozemku parcely registra "C" parc. č. 4225/2 je stavba so súp. č. 100233, ktorá je vo vlastníctve Nadácie Horský park a je zapísaná na LV č. 5059.

ÚČEL: verejnoprospešná činnosť Komunitného centra Horáreň Horský park ako správneho a informačného centra pre Horský park, Kalváriu a okolie, poskytovanie bezplatného krátkodobého relaxu, služieb kreatívneho detského ihriska s príslušnou vybavenosťou a servisom, organizovanie programov, kurzov, workshopov, vykonávanie predaja publikácií súvisiacich s uvedenými aktivitami, poskytovanie občerstvenia zostaveného na racionálnom základe, spracúvanie odpadového dreva z parku, organizovanie verejnoprospešných programov zameraných na zveľaďovanie Horského parku

DOBA NÁJMU: 20 rokov od 16.8.2014 do 15.8.2034

Podľa Zmluvy o nájme č. 07 83 0551 04 00 zo dňa 16.8.2004 je doba nájmu od 16.8.2004 do 15.8.2014.

VÝŠKA NAVRHOVANÉHO NÁJOMNÉHO:

Nájomca navrhuje zachovanie doterajšieho nájomného za areál Horárne Horský park a 1,00 Euro za nájom pozemku parc. č. 4225/2 - po zaokrúhlení vo výške 920,00 Eur ročne.

Vzhľadom na činnosť nájomcu zameranú najmä na udržiavanie a zveľaďovanie Horského parku, rozvíjanie komunitných vzťahov, pôsobenie v prevencii týkajúcej sa bezpečnosti, drogových závislostí, vandalizmu a pod. **navrhujeme zachovanie doterajšej výšky nájomného t. zn. 920,00 Eur ročne za celý predmet nájmu.**

Nájomné vo výške 918,00 Eur ročne bolo dohodnuté v Zmluve o nájme č. 7 94 0 031 6 zo dňa 26.8.1994 v znení dodatku č. 1 zo dňa 3.10.1994.

Nájomné vo výške 918,00 Eur bolo prevzaté aj do Zmluvy o nájme č. 07 83 0551 04 00 zo dňa 16.8.2004 s dobou nájmu od 16.8.2004 do 15.8.2014.

Pre informáciu uvádzame, že nájomné stanovené podľa Rozhodnutia č. 28/2011 primátora hlavného mesta Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú ceny nájmov a ceny predbežnej odplaty za vecné bremeno, tabuľka č. 100, položka 121 a položka 23 s použitím Zrážky č. 51 a zrážky 55 je:

8,00 Eur/m²/rok za pozemky vo výmere 1229 m² a 452 m² spolu vo výmere 1681 m² t. zn. **nájomné vo výške 13 448,00 Eur ročne**

22,00 Eur/m²/rok za hlavné priestory vo výmere 79,59 m² t. zn. **nájomné vo výške 1 750,98 Eur ročne**

6,60 Eur/m²/rok za obslužné priestory vo výmere 10,69 m² **nájomné vo výške 70, 55 Eur ročne**
- spolu za celý predmet nájmu (90,28 m² nebytových priestorov a 1681 m² pozemku) nájomné vo výške 15 269,53 Eur ročne

SKUTKOVÝ STAV:

1. Na základe Zmluvy o nájme č. 07 83 0551 04 00 zo dňa 16.8.2004 má Nadácia Horský park prenajaté od 16.8.2004 do 15.8.2014 nehnuteľnosti – stavbu súp. č. 102059 na pozemku parc. č. 4223 a pozemky parc. č. 4222, záhrada vo výmere 1229 m² a parc. č. 4223, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 187 m² v Bratislave, k. ú. Staré Mesto. Účelom nájmu je poskytnúť nehnuteľnosti na správne a informačné stredisko pre Horský park a Kalváriu so zabezpečením priestoru pre sociálne a technické zázemie pre pracovníkov údržby parku ako aj na obchodnú činnosť, keď v rámci konkrétnych programov, kurzov, cvičení prednášok a workshopov z oblasti zdravia, ochrany prírody a verejnoprospešných činností bude nájomca vykonávať predaj pomôcok, materiálov, publikácií, jedál nápojov, súvisiacich s uvedenými aktivitami a občerstvenia zostaveného na racionálnom základe – bistra.
Nájomné bolo dohodnuté vo výške 918,00 EUR ročne. V zmluve bolo dohodnuté, že nájomca môže dať priestory bistra do podnájmu tretej osobe.
3. Žiadosťou zo dňa 10.9.2013 Nadácia Horský park požiadala o predĺženie nájmu o ďalších 20 rokov.
4. Žiadosťou zo dňa 20.1.2014 žiadateľ spresnil účel nájmu a doplnil účel nájmu pozemku parc. č. 4225/2.
5. Žiadosťou zo dňa 22.1.2014 žiadateľ požiadal o
 - zachovanie doterajšieho nájomného za areál Horárne horský park (stavby súp. č. 102059 na pozemku parc. č. 4223 a pozemku parc. č. 4222) a
 - nájom pozemku parc. č. 4225/2 za symbolické nájomné vo výške 1,00 Euro ročne
6. Nadácia Horský park je vlastníkom stavby súp. č. 100233 na pozemku parcely registra "C" parc. č. 4225/2. Stavba je zapísaná na LV č. 5059. Pozemok parcely registra "C" parc. č. 4225/2, zastavané plochy a nádvoria vo výmere 452 m² je vo vlastníctve hlavného mesta a je zapísaný na LV č. 10. Nadácia Horský park využíva predmetný pozemok na svoje aktivity súvisiace s činnosťou nadácie.
7. Vzhľadom na skutočnosť, že od roku 2004 sa zmenila legislatíva týkajúca sa nakladania s majetkom obce, interné predpisy hlavného mesta ako aj z dôvodu rozšírenia predmetu nájmu

o nájom pozemku parcely registra "C" parc. č. 4225/2 vo výmere 452 m² navrhujeme uzatvorenie novej nájomnej zmluvy so štandardnými podmienkami hlavného mesta.

STANOVISKÁ ODDELENÍ:

Oddelenie správy nehnuteľností – pozemok parcely registra "C" parc. č. 4222 vo výmere 1229 m², druh pozemku záhrady, pozemok parcely registra "C" parc. č. 4223 vo výmere 187 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria a stavba súp. č. 102059 na pozemku parc. č. parcely registra "C" parc. č. 4223 sú vo vlastníctve hlavného mesta a sú zapísané na LV č.1656

- pozemok parcely registra "C" parc. č. 4225/2 vo výmere 452 m², druh pozemku zastavané plochy a nádvoria je vo vlastníctve hlavného mesta a je zapísaný na LV č. 10

Oddelenie životného prostredia a mestskej zelene – súhlasné stanovisko

Oddelenie miestnych daní a poplatkov – neeviduje voči nadácii Horský park žiadne pohľadávky

Finančné oddelenie – neeviduje voči nadácii Horský park žiadne pohľadávky

Oddelenie územného rozvoja mesta – súhlasné stanovisko

Žiadosť o predĺženie doby nájmu nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto predkladáme ako prípad hodný osobitného zreteľa v zmysle § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 131/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov s prihliadnutím na charakter žiadateľa a aktivity, na ktoré je zameraná jeho činnosť (napr. udržiavanie trás v Horskom parku na rekreačný beh, premietanie nekomerčných filmov, prednášky expertov a vedcov, kurzy zamerané na zdravý životný štýl detí i dospelých, zriadenie verejnej galérie sôch pod holým nebom, zriadenie detského ihriska vrátane vytvorenia voliér pre domáce zvieratá, usporadúvanie koncertov, rozvíjanie komunitných vzťahov, pôsobenie v prevencii týkajúcej sa bezpečnosti, drogových závislostí, vandalizmu a pod.).

Hlavné mesto SR Bratislava podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejnilo dňa 17. 2. 2014 na internete a na úradnej tabuli svoj zámer prenajať uvedené nehnuteľnosti z dôvodu hodného osobitného zreteľa.

Materiál bol na rokovanie komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ a na rokovanie Mestskej rady hlavného mesta SR Bratislavy predložený s návrhom 2 alternatív výšky nájomného, komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ a Mestská rada hlavného mesta SR Bratislavy odporúčali spracovateľovi, aby materiály boli predložené len výškou nájomného, ktorú schválili.



MAGISTRÁT M. M. SR BRATISLAVY	
25-10-2013	
362 335	Č. DO SPRÁVY
Príloha	Výstup

Váž.

*Oddelenie správy nehnuteľností
magistrátu
Hlavného mesta SR Bratislavy
Primaciálne nám. 1
Bratislava*

Vec: žiadosť o predĺženie nájmu

10. septembra 2013

Dovoľte, aby sme Vás požiadali o predĺženie nájmu nehnuteľnosti Horáreň Horský park (záhrada parc. číslo 4222 vo výmere 1229 m², zastavaná plocha parc. číslo 4223 vo výmere 187 m², stavba na parcele 4223, k.ú. Bratislava Staré Mesto).

Robíme tak po 20 rokoch činnosti našej nadácie v tejto nehnuteľnosti.

Pred 20 rokmi sme si od mesta prenajali zanedbané priestory niekdajšieho ZARESu. Investovali sme do nich okrem všetkých financií, ktoré boli výnosmi čajovne (ktorú sme v priestoroch zriadili) aj dary občanov i organizácií. Vďaka bezplatným aktivitám našich členov a sympatizantov sme v tomto kúte Bratislavy vybudovali nové verejné priestory (vydláždili sme napr. priestory v okolí Horárne, osadili nové ploty a lavičky, zasadili novú zeleň a pod.). Tak vzniklo jedno z dnes už tradičných miest stretávania Bratislavčanov, miesto pohody, kultúry, športu a rekreácie. Horáreň v Horskom parku sa stala pojmom pre okolité štvrte, ale aj Bratislavčanov z celkom iných častí mesta, ich hostí i cudzincov, ako aj významných návštevných Slovenskej republiky, akou bola napr. návšteva Jána Pavla II.

1. Horáreň Horský park: projekt spolupráce mesta a občanov, ktorý priniesol výsledky

Prenájom niekdajšej budovy ZARESu umožnil našej nadácii rozvinúť celý rad aktivít, ktoré priniesli prospech Bratislavčanom a podnecovali ich pozitívny vzťah k mestu. Dovoľte z 20-ročnej činnosti nadácie pripomenúť len niekoľko povšimnutiahodných faktov:

- Zrekonštruovali sme mestský majetok a to tak, že jeho súčasná prevádzka je ekologická a nenarušuje pokojnú atmosféru ani prírodné prostredie Horského parku.

- Poskytovali sme tu celých 20 rokov nielen servis, ale aj veľa iných zážitkov a poučenia. Napr. pre športovcov udržiavame trasy na rekreačný beh a realizujeme súťaže a rekreačné akcie, akou je napr. beh rodín s názvom Milá mília, vybuďovali sme telocvičňu v prírode a pod..
- Pre verejnosť sme usporiadali stovky podujatí, ako sú napr. premietania nekomerčných filmov (v lete pod holým nebom), prednášky expertov a vedcov, kurzy zamerané na zdravý životný štýl detí i dospelých a pod..
- V blízkosti Horárne sme zriadili verejnú galériu sôch pod holým nebom, ktorá je prvá svojho druhu na Slovensku. Návštevníci si v nej môžu bezplatne pozrieť diela najvýznamnejších slovenských výtvarníkov.
- Pre rekreáciu rodín sme zriadili na pozemku Horárne kreatívne detské ihrisko, vrátane voliér pre domáce zvieratá, deti tu jazdia na poníkovi a pod..
- Pre všetkých hostí sme za spomínané obdobie usporiadali desiatky živých koncertov, či už jazzovej hudby, folku, alebo vážnej hudby. Horáreň v Horskom parku je aj miestom pestovania komunitných vzťahov, napr. formou susedských trhov a búr, zhromaždení občanov.
- Rovnako nenásilne a dlhodobo pôsobíme v prevencii (bezpečnosť, drogy, vandalizmus, alkohol, fajčenie, čistota) s hmatateľnými výsledkami.

Verejnosť nám za naše verejnoprospešné akcie prejavuje podporu a vďaka tomu nemá naša nadácia núdzu ani o pomoc pri bezplatných brigádach, ktorými spoločne s občanmi zlepšujeme stav Horského parku. Podpora aktivít nadácie v Horárni Horského parku tu existuje aj preto, lebo občania z okolia, ako aj ostatní návštevníci Horského parku, vnímajú, že v priestore Horského parku sa zvýšila bezpečnosť a ochrana majetku mesta, ako aj prírodného prostredia.

2. Dobré vzťahy a dôvera.

Náš nájomný vzťah s vlastníkom – mestom Bratislava - bol počas celého obdobia dvoch desaťročí korektný a bezproblémový. O tomto, ako aj o svojej verejnoprospešnej činnosti sme sa snažili informovať širokú verejnosť a táto snaha priniesla za uplynulé dve desaťročia stovky mediálnych informácií, ktoré vytvorili pozitívny obraz Horárne v Horskom parku, ale prispeli aj ku pozitívnemu obrazu mesta ako partnera aktívnych občanov. O aktivitách nadácie v Horárni Horský park sme vždy informovali aj vedenie mesta a poslancov. Mnohí z nich sa zúčastňovali a zúčastňujú na našich podujatiach pre verejnosť.

Domnievame sa, že 20-ročná aktivita našej nadácie v priestoroch Horárne v Horskom parku je jedným z tých neziskových projektov, ktoré sú sprevádzané mnohostrannými prínosmi tak pre mesto, ako aj pre verejnosť. Spolu vytvárame vzťahy dôvery a prostredníctvom aktivít v Horskom parku pozitívne ovplyvňujeme postoje občanov ku Bratislave.

3. Ide nám o ďalšie zveľadenie Horského parku, ktorý je po 140 rokoch najstaršou verejnou ustanovizňou Bratislavy.

Verejnoprospešné spojenie síl mesta a občanov, akú vidíme už 20 rokov na príklade Horárne v Horskom parku je našim spoločným úspechom. Chceme, aby Horáreň pokračovala. Naša nadácia

má dosť síl a nových aktivistov, aby mohla pokračovať vo verejnoprospešných aktivitách, chceme dať tomuto vzácnemu priestoru Bratislavy ešte viac, než doposiaľ.

Obraciame sa preto na vedenie mesta a poslancov MsZ, aby nám to umožnili. Chceme priniesť do Horského parku aktivity nových, najmä mladých ľudí, ďalšiu dobrovoľnícku prácu pre mesto a – ako veríme – aj nové finančné zdroje na revitalizáciu Horárne (niektoré naše niekdajšie investície sú už amortizované, preto chceme, po dohode s vlastníkom, previesť novú vlnu rekonštrukcií, ktoré nehnuteľnosť zveľadia).

Žiadame Vás preto o prenájom na ďalších 20 rokov, ktorý nám umožní pokračovať v tradícii horárne Horský park a umožní nám aj získať externé zdroje na investície do tejto mestskej nehnuteľnosti.

Mgr. Mária Filková
riaditeľka

Ing. Branislav Bárta
predseda Správnej rady



MAG0P00JS3VC

Titl.

Vážený pán

Ing. Ivan Krištof

vedúci oddelenia správy nehnuteľností

Magistrát hl.m. SR Bratislavy

Primaciálne nám. 1

Bratislava

MAGISTRÁT HL. M. SR BRATISLAVY

20-01-2014

8956

Vec: stanovisko k žiadosti o prenájom (ad MAGS SNM 57713/2013/368255)

Vážený pán Ing. Krištof,

Bratislava 20.1.2014

na základe hore uvedeného listu zasielame Vám

návrh úpravy Čl. I ods. 3. Zmluvy o nájme 07 83 0551 04 00 zo dňa 16.8.2004 podľa skutočného využívania nehnuteľností:

Čl. I ods. 3 Účelom tejto zmluvy je predĺžiť nájomcovi Nadácii Horský park nájom predmetu nájmu na pokračovanie osvedčenej neziskovej, verejnoprospešnej činnosti Komunitného centra Horáreň Horský park. Jej obsahom bude naďalej činnosť správneho a informačného centra pre Horský park, Kalváriu a okolie, poskytovanie kultivovaného prostredia pre bezplatný krátkodobý relax rodín i jednotlivcov Bratislavčanov, poskytovanie služieb kreatívneho detského ihriska, k tomu príslušnej vybavenosti a servisu. Ďalej priebežná komunikácia s návštevníkmi centra, poskytovanie lokálnych i všeobecných informácií a súčasne organizovanie množstva programov, kurzov, cvičení a workshopov, vykonávanie predaja publikácií súvisiacich s uvedenými aktivitami a občerstvenia zostaveného na racionálnom základe. To všetko s cieľom vytvárať dobré medziľudské vzťahy, ďalej vzťahy k prírode, hodnotám, k zdraviu a iným ľuďom, získavať dobrovoľníkov pomáhajúcich pri dozorovaní, čistení a údržbe Horského parku.

K účelu využívania pozemku 4225/2 uvádzame: spracúvanie odpadového dreva z parku, uskutočňovanie početných verejnoprospešných programov, detských divadelných čítaní, prednášok, projekcií, hier, výroba hracích prvkov pre deti.

Nadácia Horský park • Majakovského 13 • SK – 811 04 Bratislava • office: Lesná 1 • SK – 811 04 Bratislava

• Tel/Fax: +421 2 54413845 • IČO: 30815746 • DIČ: 2020833595 • <http://www.horaren.sk>• e-mail: horaren@horaren.sk •

Bankové spojenie • TB • 2924882110/1100

výroba prvkov pre výbavu parku a ihriska. Organizovanie kolektívnych brigád pomáhajúcich zveľaďovať Horský park, ihrisko i horáreň, ďalej organizovanie adoptívnych akcií (útulky z celej SR), organizovanie športových a kultúrnych podujatí.

Na záver ešte raz prosíme o predĺženie zmluvy o nájme nehnuteľností v zmysle listu odoslaného na magistrát 25. 10.2013 a tiež o nájom pozemku 4225/2, ktorý Nadácia využíva na spracovanie odpadového dreva a verejnoprospešné podujatia. Obidve nehnuteľnosti žiadame prenajať na dobu 20 rokov. Veríme, že s ohľadom na doterajšie služby Nadácie Horský park, ktoré sme vykonávali v prospech spoluobčanov a verejného záujmu, nám vyhovieťe.

S poďakovaním a pozdravom

Mgr. Mária Filková
riaditeľka

Prílohy:

- Pätnásťročienka
- Prínosy a projekty NHP



*Vážený pán
Ing. Ivan Krištof
vedúci oddelenia správy nehnuteľností
Magistrát hl.m. SR Bratislavy
Primaciálne nám. 1
Bratislava*

Vec: dodatok k stanovisku k žiadosti o prenájom (ad MAGS SNM
57713/2013/368255)

Vážený pán Ing. Krištof,

Bratislava 22.1.2014

Dovoľte, aby sme sa na dopyt Vášho úradu vyjadrili k otázke navrhovanej výšky prenájomu k predmetným nehnuteľnostiam.

...
Pokiaľ ide o žiadosť o predĺženie doterajšieho prenájomu (parc.č. 4222, záhrada vo výmere 1229 m² a parc.č. 4223, zastavaná plocha a stavbu na parc.č. 4223 súpisné číslo 102059 navrhujeme pokračovať v doterajšom prenájme 920,- € za rok.

Pokiaľ ide o pozemok 4225/2 navrhujeme symbolický nájom 1,- € za rok. Náš návrh odôvodňujeme tým, že na tomto pozemku sa odohrávajú nekomerčné aktivity, podobne ako je tomu na pozemku susediacej Galérie Horský park, (tento pozemok je prenajatý za symbolické 1,- euro od Starého mesta). Na oboch uvedených pozemkoch sa odohrávajú výlučne aktivity slúžiace verejnoprospešným účelom (ako napr. detské hry, športové akcie, premietania pod holým nebom, diskusie s verejnosťou, bezplatné kurzy tanca a pod.) .

Koncept Nadácie Horský park bol vytvorený 20 - ročnou praxou a to nielen členmi Nadácie, ale predovšetkým návštevníkmi. Počas týchto 20 rokov sme vytvorili vyváženú ponuku vzdelávacích, športových a spoločenských aktivít, odohrávajúcich sa v troch priestoroch : v bezplatnej Galérii Horský park, na nehnuteľnosti 4225/2 (nekomerčné aktivity mládeže, diskusie, vzdelávanie,

Nadácia Horský park • Majakovského 13 • SK – 811 04 Bratislava • office: Lesná 1 • SK – 811 04 Bratislava
• Tel/Fax: +421 2 54413845 • IČO: 30815746 • DIČ: 2020833595 • <http://www.horaren.sk>

• e-mail: horaren@horaren.sk •

Bankové spojenie • TB • 2924882110/1100

cestopisné filmy), o ktorej nájom žiadame a napokon v zrekonštruovanej nehnuteľnosti bývalého Zaresu (4223) na parcele 4222, v dnešnej Horárni Horský park, kde je návštevníkom k dispozícii okrem bezplatných služieb (napr. celoročne otvorené detské ihrisko so zvieratkami) aj občerstvenie. Tieto tri priestory spolu susedia a tiež funkčne súvisia. Vytvárajú jeden verejný priestor, ktorý si získal medzi Bratislavčanmi obľubu. Vytvorila sa tu jedinečná občianska komunita a viaceré lokálne tradície - také, ktoré prospievajú prírodnému prostrediu a zvyšujú bezpečnosť prostredia Horského parku.

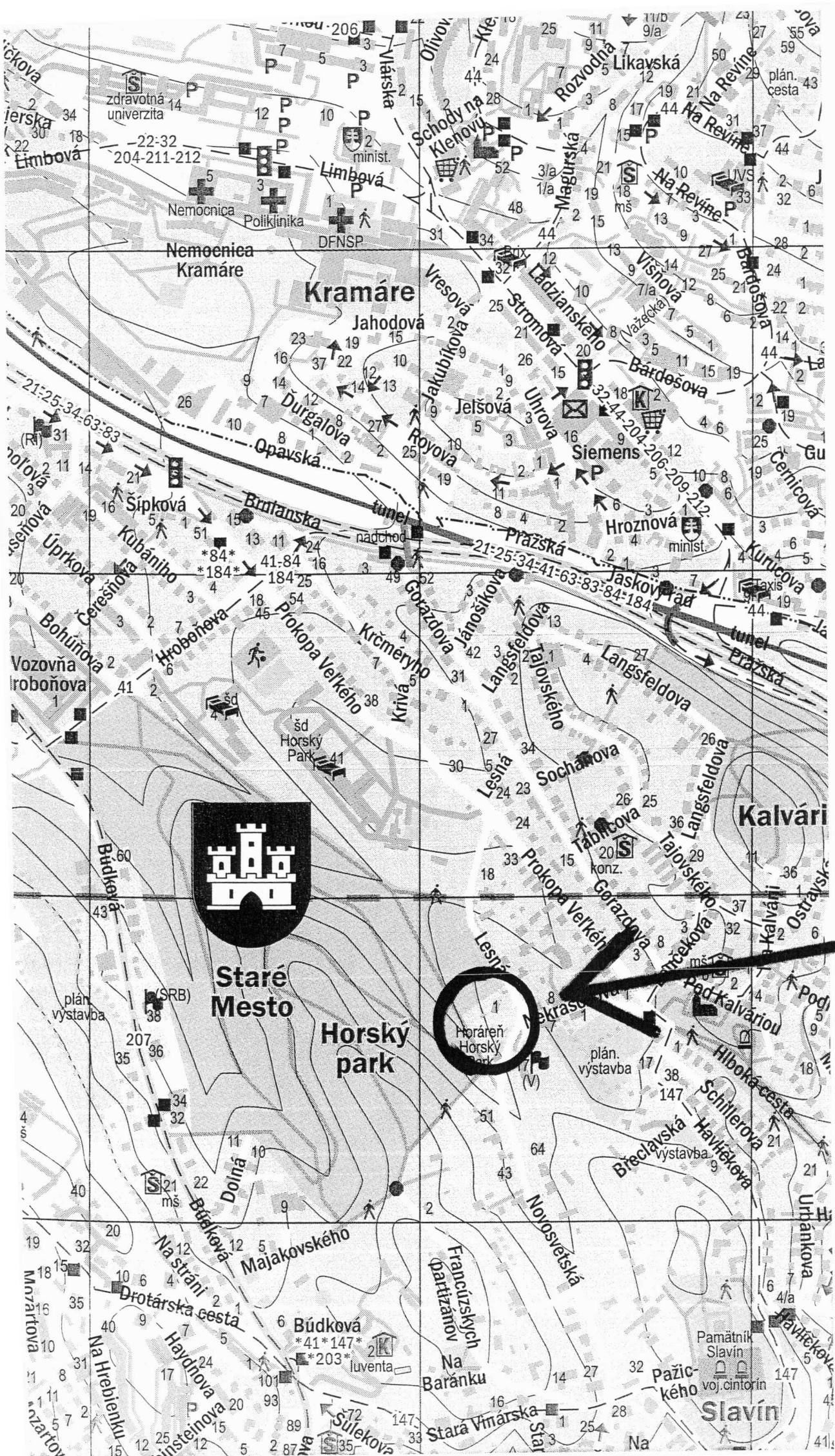
Preto možno partnerstvo samosprávy a Nadácie Horský park zaradiť ku tým najtrvalejším, ale aj najpozitívnejším prejavom partnerstva medzi samosprávou a občianskym sektorom.

Tým, že umožníte nájom pozemku 4225/2 za symbolickú sumu, resp. že umožníte predĺženie nájmu objektu Horárne a príslušného pozemku za doterajších finančných podmienok, dáte zelenú pokračovaniu tohto partnerstva - aby prinášalo prospech Horskému parku aj Bratislavčanom. Za to Vám vopred ďakujeme.

S pozdravom

Mgr. Mária Filková
riaditeľka





VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 101 Bratislava I
 Obec : 528 595 BA-m.č. STARÉ MESTO
 Katastrálne územie: 804 096 Staré Mesto

Údaje aktuálne k : 27.09.2013
 Dátum vyhotovenia: 25.10.2013
 Čas vyhotovenia : 09:04:41

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 1656 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATÁ

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ.p.	Druh chr.n	Umiest. pozemku	Právny vzťah
4222	1229	Záhrady	4		1	
4223	187	Zastavané plochy a nádvoria	16		1	

*** Ostatné PARCELY registra "C" nevyžiadané ***

Legenda:

Kód spôsobu využívania pozemku

- 4 - Pozemok prevažne v zastavanom území obce alebo v záhradkárskej osade, na ktorom sa pestuje zelenina, ovocie, okrasná nízka a vysoká zeleň a iné poľnohospodárske plodiny
 16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Kód umiestnenia pozemku

- 1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu nevyžiadané

Stavby

Súpisné číslo	Na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh chr.n.	Umiest. stavby
102059	4223	20	STAVBA		1

*** Ostatné STAVBY nevyžiadané ***

Legenda:

Kód druhu stavby

- 20 - Iná budova

Kód umiestnenia stavby

- 1 - Stavba postavaná na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. číslo Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO) a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 Hlavné mesto SR Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava, PSČ 814 99, SR
 IČO: 00603481
 Spoluvlastnícky podiel: 1/1

*** Ostatní účastníci nevyžiadaní ***

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 101 Bratislava I
Obec : 528 595 BA-m.č. STARÉ MESTO
Katastrálne územie: 804 096 Staré Mesto

Údaje aktuálne k : 27.09.2013
Dátum vyhotovenia: 25.10.2013
Čas vyhotovenia : 09:15:18

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č. 10 - čiastočný

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

PARCELY registra "C" evidované na katastrálnej mape

Parcelné číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Spôsob využ.p.	Druh chr.n	Umiest. pozemku	Právny vzťah
4225/2	452	Zastavané plochy a nádvoria	16	103	1	5

Iné údaje:

Stavba na parcele 4225/2 je evidovaná na LV č. 5095.

* * * Ostatné PARCELY registra "C" nevyžiadané * * *

Legenda:

Kód spôsobu využívania pozemku

16 - Pozemok, na ktorom je postavená nebytová budova označená súpisným číslom

Kód druhu chránenej nehnuteľnosti

103 - Chránený areál

Kód umiestnenia pozemku

1 - Pozemok je umiestnený v zastavanom území obce

Kód právneho vzťahu

5 - Vlastník pozemku nie je vlastníkom stavby postavenej na tomto pozemku (pozemkoch)

PARCELY registra "E" evidované na mape určeného operátu nevyžiadané

STAVBY nevyžiadané

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO)
číslo a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne námestie 1, Bratislava,
PSČ 814 99, SR

IČO: 00603481

Spoluvlastnícky podiel: 1/1

* * * Ostatní účastníci nevyžiadaní * * *

Tituly nadobudnutia nevyžiadané

ČASŤ C: ŤARCHY

Ťarchy nevyžiadané

Iné údaje

Iné údaje nevyžiadané

VÝPIS Z KATASTRA NEHNUTEĽNOSTÍ

Okres : 101 Bratislava I
 Obec : 528 595 BA-m.č. STARÉ MESTO
 Katastrálne územie: 804 096 Staré Mesto

Údaje aktuálne k : 27.09.2013
 Dátum vyhotovenia: 25.10.2013
 Čas vyhotovenia : 08:47:04

VÝPIS Z LISTU VLASTNÍCTVA č.5095

ČASŤ A: MAJETKOVÁ PODSTATA

Stavby

Súpisné číslo	Na parcele číslo	Druh stavby	Popis stavby	Druh chr.n.	Umiest. stavby
100233	4225/2	20	DOM		1

Iné údaje:

Parcela 4225/2 pod stavbou je evidovaná na LV č. 10.

Legenda:

Kód druhu stavby
 20 - Iná budova

Kód umiestnenia stavby
 1 - Stavba postavané na zemskom povrchu

ČASŤ B: VLASTNÍCI A INÉ OPRÁVNENÉ OSOBY

Por. Priezvisko, meno (názov), rodné priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (IČO)
 číslo a miesto trvalého pobytu (sídlo) vlastníka, spoluvlastnícky podiel

Účastník právneho vzťahu: Vlastník

1 NADACIA HORSKY PARK, LESNA ULICA 1
 IČO: 30815746
 Spoluvlastnícky podiel: 1/1

Titul nadobudnutia
 DAR V-2219/97 Z 18.6.1997

ČASŤ C: ĎALŠIE

Bez zápisu.

Iné údaje

Bez zápisu.

ZMLUVA O NÁJME č. 07 83 0551 04 00

Zmluvné strany

Prenajímateľ: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: Andrejom Ďurkovským, primátorom mesta
peňažný ústav: VÚB Bratislava - mesto
číslo účtu: 1368287251/0200
IČO: 603 481
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

nájomca: Nadácia Horský park
so sídlom Majakovského 13, 811 04 Bratislava
zastúpená Ing. Kamilom Procházkom, na základe plnej moci zo dňa
12.8.2004
IČO: 30815746
(ďalej len „nájomca“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka zmluvu o nájme nehnuteľností

**na Lesnej ul.
v Bratislave**

Čl. I

Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ z titulu vlastníctva prenajíma nájomcovi za nižšie uvedených podmienok nehnuteľnosti:
 - pozemky:
 - parc. č. 4222, druh pozemku záhrada, vo výmere 1229 m²
 - parc. č. 4223, druh pozemku zastavaná plocha, vo výmere 187 m²
 - stavbu na parc. č. 4223, súpisné číslo 102059. Podľa znaleckého posudku č. 56/2003 vypracovaného Ing. arch. Ivanom Korecom, CSc. zo dňa 19.11.2003 je suterén stavby vo výmere 52,81 m² a prízemie vo výmere 84,28 m² (ďalej len „predmet nájmu“).Nehnuteľnosti sa nachádzajú v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, a sú zapísané na LV č. 1656 Kópia katastrálnej mapy tvorí neoddeliteľnú prílohu č. I tejto zmluvy.
2. Prenajímateľ vyhlasuje, že k predmetu nájmu sa okrem práv prenajímateľa neviažu žiadne ďalšie vlastnícke, reštitučné, záložné prípadne iné práva k cudzej veci, alebo nájomné práva, alebo akékoľvek práva tretích osôb.
3. Účelom tejto zmluvy je prenajať nájomcovi predmet nájmu na správne a informačné stredisko pre Horský park a Kalváriu so zabezpečením priestoru pre sociálne a technické zázemie pre pracovníkov údržby parku ako aj na obchodnú činnosť, keď v rámci konkrétnych programov, kurzov, cvičení, prednášok a workshopov z oblasti zdravia.

ochrany prírody a verejnoprospešných činností bude nájomca vykonávať predaj pomôcok, materiálov, publikácií, jedál, nápojov súvisiacich s uvedenými aktivitami a občerstvenia zostaveného na racionálnom základe – bistra.

4. Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu. Za nesplnenie tejto podmienky sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- Sk za každý deň trvania porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety, ktorá mu bude fakturovaná.

Čl. II

Doba nájmu

1. Nájom sa dojednáva na dobu určitú od 16.08.2004 do 15.08.2014.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že nájom nie je možné obnoviť v zmysle § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

Čl. III

Nájomné a úhrada za nájom

9 18,41 €

1. Ročné nájomné je v zmysle zákona číslo 18/1996 Z. z. o cenách stanovené dohodou zmluvných strán vo výške 27.668,- Sk/rok za celý predmet nájmu.
2. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť si sám na vlastné náklady všetky služby súvisiace s nájomom a prihlásiť sa na odber jednotlivých médií.
3. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať dohodnuté nájomné mesačne vo výške 2.306,- Sk, vždy najneskôr do 15. dňa príslušného mesiaca na účet vedený vo VÚB Bratislava - mesto, číslo účtu 1368287251/0200, variabilný symbol 783055104. Platby sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa nájomca dostane s akoukoľvek platbou podľa tejto zmluvy do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo splatnej dlžnej sumy za každý deň omeškania, ktorá mu bude fakturovaná. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spôsobenej porušením povinností nájomcu, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta v rozsahu presahujúcom výšku zmluvnej pokuty.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený upraviť vždy k 1. júnu bežného kalendárneho roka nájomné v nadväznosti na oficiálne stanovenú ročnú mieru inflácie za predchádzajúci rok podľa údajov Štatistického úradu Slovenskej republiky.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený jednostranným aktom meniť výšku nájomného v súlade so zmenou hodnoty slovenskej koruny, ak slovenská koruna oslabí o viac ako 5 % voči EUR a to od 1. dňa nasledujúceho mesiaca, odkedy táto

skutočnosť nastane podľa údajov NBS, základná hodnota EUR pre uplatnenie uvedenej podmienky k 7.7.2004 sa 1 EUR = 39,820 Sk.

Čl. IV

Ukončenie nájmu a odstúpenie od zmluvy

1. Nájom sa skončí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal.
2. Zmluvné strany môžu ukončiť nájom kedykoľvek dohodou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ môže okamžite odstúpiť od tejto zmluvy bez akýchkoľvek záväzkov voči nájomcovi, ak nájomca napriek písomnému upozorneniu:
 - a) v rozpore s touto zmluvou dá predmet nájmu do podnájmu, alebo
 - b) užíva predmet nájmu na iný ako dohodnutý účel, alebo
 - c) mešká s úhradou nájomného viac ako jeden mesiac, alebo
 - d) bolo príslušným stavebným úradom rozhodnuté o zmenách stavby alebo o odstránení stavby, ktoré bránia užívať predmet nájmu.V týchto prípadoch sa zmluva ruší dňom, keď prejav vôle prenajímateľa o odstúpení dôjde nájomcovi, alebo dňom podľa Čl. VII ods. 3. a 4.. Na tieto prípady sa vzťahuje postup podľa ods. 5 tohto článku.
4. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nájomca po skončení nájmu podľa tejto zmluvy fyzicky neodovzdá prenajímateľovi predmet nájmu v lehote určenej prenajímateľom, prípadne dohodnutej medzi zmluvnými stranami, má prenajímateľ právo vypratať predmet nájmu na náklady nájomcu a uložiť zariadenie a tovar, ktoré sú jeho vlastníctvom, do depozitu.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomcovi je stav predmetu nájmu známy nakoľko ho užíva. Protokol o stave predmetu nájmu a jeho fyzickom odovzdaní nájomcovi spíše prenajímateľ najneskôr do 3 pracovných dní od účinnosti tejto zmluvy. Protokol o stave predmetu nájmu a jeho fyzickom odovzdaní prenajímateľovi po skončení nájmu bude spísaný najneskôr v posledný deň nájmu.
2. Pokiaľ by chcel nájomca predmet nájmu rekonštruovať alebo technicky zhodnotiť, zaväzuje sa pred začatím rekonštrukcie alebo technického zhodnotenia predložiť prenajímateľovi na odsúhlasenie projektovú dokumentáciu a výšku predpokladaných investícií a vykonať rekonštrukciu alebo technické zhodnotenie len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa a príslušného stavebného úradu. Nájomca sa zaväzuje vykonať prípadnú rekonštrukciu alebo technické zhodnotenie predmetu nájmu na vlastné náklady. Súčasne sa nájomca zaväzuje postupovať v zmysle zákona číslo 50/1976 Zb. o

územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca bude vykonávať drobné opravy a znášať náklady spojené s bežnou údržbou predmetu nájmu a znášať všetky náklady spôsobené jeho neprimeraným užívaním. Zmluvné strany analogicky za drobné opravy považujú drobné opravy podľa § 5 Nariadenie vlády č. 87/1995 Z. z. v platnom znení, za náklady spojené s bežnou údržbou náklady podľa § 6 citovaného nariadenia. Nájomca sa zaväzuje písomne oznámiť prenajímateľovi potrebu opráv predmetu nájmu, ktoré má vykonať prenajímateľ a umožniť mu ich vykonanie. Nájomca nezodpovedá za škody spôsobené neodstránením opráv (porúch) podľa predchádzajúcej vety v prípade, že tieto včas písomne oznámil prenajímateľovi v zmysle príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
4. Nájomca užívajúci predmet nájmu preberá na seba všetky povinnosti prenajímateľa ako vlastníka objektu vyplývajúce z platných všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku požiarnej ochrany - povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v platnom znení, najmä povinnosti v zmysle ustanovení § 4 a § 5, na úseku hygieny a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci - povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 330/1996 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v platnom znení a zákona č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení, ochrany majetku a pod. a z platných všeobecne záväzných nariadení Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Staré Mesto týkajúcich sa najmä udržiavania čistoty, poriadku, verejnej zelene, zimnej údržby a všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 4/1995 o nakladaní s komunálnym odpadom na území Hlavného mesta SR Bratislavy, najmä ustanovenia § 2 ods. 1 písm. c) a § 2 ods. 2 písm. a), b), d) a pod.
5. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní odo dňa, kedy ku zmene došlo, oznámiť prenajímateľovi každú zmenu ktorá by mohla ovplyvniť nájom ako napr. zmena právnej formy, zmena sídla, zmena štatutárneho zástupcu a pod.. Za nesplnenie tejto povinnosti sa nájomca zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu v sume 10.000,- Sk, ktorá mu bude fakturovaná.
6. Nájomca nie je oprávnený uplatňovať odpisy z predmetu nájmu ani odpisy z technického zhodnotenia.
7. Nájomca má nárok na primerané označenie predmetu nájmu na priečelí objektu, v ktorom sa nachádza.
8. Nájomca sa zaväzuje uskutočňovať zásobovanie v súlade s povolením príslušných orgánov.
9. Nájomca sa zaväzuje uhradiť prenajímateľovi pomernú časť nákladov na daň z nehnuteľnosti – stavby po preukázaní oprávnenosti predpísanej výšky dane. Výška nákladov bude určená dodatkom k tejto nájomnej zmluve.
10. V prípade, že prenajímateľ hradí za predmet nájmu poistné, nájomca sa zaväzuje uhradiť mu náklady za poistné. Výška nákladov bude určená dodatkom k tejto nájomnej zmluve.

11. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
12. Pri nesplnení podmienok uvedených v tomto článku nájomca zodpovedá v plnej výške za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla.
13. Nájomca sa zaväzuje umožniť prenajímateľovi vstup do predmetu nájmu najmä v prípade havárie, živeľnej pohromy, kontroly dodržiavania účelu nájmu a pod..

Čl. VI

Podnájom

Nájomca je oprávnený prenechať priestory bistra s občerstvením do podnájmu tretej osobe.

Čl. VII

Doručovanie

1. Prenajímateľ doručuje písomnosti sám, poštou alebo prostredníctvom správcu. Prenajímateľ môže podľa potreby a okolností doručiť písomnosť aj prostredníctvom mestskej polície alebo iným spôsobom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, bude miestom doručovania nájomcu:
 - a) miesto sídla nájomcu, alebo
 - b) miesto predmetu nájmu, alebo
 - c) miesto, kde bude nájomca zastihnutý.
3. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť prenajímateľa podľa odseku 2 doručená podľa odseku 2, bude považovaná za doručení priamo do vlastných rúk nájomcu, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá; v takomto prípade sa za deň doručenia považuje 3 deň jej uloženia na pošte. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa nájomca o tejto skutočnosti nedozvie.
4. V prípade, že nájomca bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

Čl. VIII

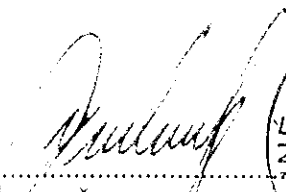
Záverečné ustanovenia

1. Návrh na zápis nájomného práva záznamom k pozemkom podľa tejto zmluvy do listu vlastníctva v katastri nehnuteľností predloží prenajímateľ, k čomu ho nájomca týmto splnomocňuje. zmluvné strany sa dohodli, že správne poplatky spojené s týmto zápisom bude znášať nájomca.

2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatné platné všeobecné záväzné predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov.
3. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku alebo pokiaľ to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Tento nájom schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 438/2004 dňa 24.6.2004.
5. Zmluva je vyhotovená v 7-mich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 vyhotovení pre prenajímateľa, z ktorých 2 vyhotovenia zašle na Katastrálny úrad Bratislava – Správa katastra Bratislava I na vykonanie zápisu nájomného práva k pozemkom a 2 pre nájomcu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom 16.8.2004.

V Bratislave dňa 16 AUG. 2004

V Bratislave dňa 16 AUG. 2004


.....
Andrej Ďurkovský
primátor hlavného mesta
SR Bratislavy



.....
.....
Ing. Kamil Procházka
na základe plnej moci
zo dňa 12.8.2004
/

- Prílohy: č. 1. Kópia katastrálnej mapy - neoddeliteľná
č. 2. Odpis uznesenia MsZ č. 438/2004 zo dňa 24.6.2004 - neoddeliteľná
č. 3. Znalecký posudok č. 56/2003 zo dňa 19.11.2003



HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie nájomov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAG/2004/19310/40035	MAG/2004/19310/40100	Jamrichová/126	2. 7. 2004

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 438/2004 zo dňa 24. 6. 2004, prijatého k návrhu na prenájom areálu Horárne Horský park Nadácii Horský park, so sídlom na Majakovského 13 v Bratislave

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

s c h v a ľ u j e

dlhodobý nájom nehnuteľností v k. ú. Staré Mesto, na Lesnej ul., stavby súp. č. 102059 na pozemku parc. č. 4223, LV č. 1656 a pozemkov parc. č. 4222 a parc. č. 4223, LV č. 1656 na dobu nájmu od 16. 8. 2004 do 15. 8. 2014, Nadácii Horský park, so sídlom na Majakovského 13 v Bratislave, za cenu 27 668,-- Sk/rok, s podmienkami:

1. Účelom nájmu je poskytnúť nájomcovi predmet nájmu na správne a informačné stredisko pre Horský park a Kalváriu so zabezpečením priestoru pre sociálne a technické zázemie pre pracovníkov údržby parku ako aj na obchodnú činnosť, keď v rámci konkrétnych programov, kurzov, cvičení, prednášok, workshopov z oblasti zdravia, ochrany prírody a verejnoprospešných činností bude nadácia vykonávať predaj pomôcok, materiálov, publikácií, jedál, nápojov súvisiacich s uvedenými aktivitami a občerstvenia zostaveného na racionálnom základe.
2. Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca dal priestory na prevádzkovanie bistra s občerstvením do podnájmu tretej osobe.
3. Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomná zmluva nebude nájomcom podpísaná v uvedenom termíne, toto uznesenie stratí platnosť.

Za správnosť odpisu uznesenia.



JUDr. Anňa Hajdúchová
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
07/59 356 126	07/59 356 500	VÚB 6327-012-0200	603 481	www.bratislava.sk	obr@bratislava.sk

Zmluva o nájme nehnuteľností č. 07 83 xxxx 14 00

Zmluvné strany

Prenajíateľ: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené: doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc. primátorom mesta
peňažný ústav: Československá obchodná banka a.s.
číslo účtu: 25828453/7500
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
(ďalej len „prenajíateľ“)

a

nájomca: Nadácia Horský park
so sídlom Majakovského 13, 811 04 Bratislava
zastupená: Mgr. Máriou Filkovou, riaditeľkou
IČO: 30815746
(ďalej len „nájomca“ alebo spolu „zmluvné strany“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú v zmysle § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka zmluvu o nájme nehnuteľností v Bratislave, k. ú. Staré Mesto

Čl. I

Predmet a účel nájmu

1. Prenajíateľ z titulu vlastníctva prenajíma nájomcovi za nižšie uvedených podmienok nehnuteľnosti Bratislave, k. ú. Staré Mesto:
 - pozemok parcely registra “C” parc. č. 4222, druh pozemku záhrady vo výmere 1229 m² zapísaný na LV č. 1656
 - pozemok parcely registra “C” parc. č. 4225/2, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria vo výmere 452 m² zapísaný na LV č. 10
 - stavbu súp. č. 102059 na pozemku parcely registra “C” parc. č. 4223, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria vo výmere 187 m² zapísanú na LV č. 1656(ďalej len „predmet nájmu“).
Kópia katastrálnej mapy tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Prenajíateľ vyhlasuje, že k predmetu nájmu sa okrem práv prenajíateľa neviažu žiadne ďalšie vlastnícke, reštitučné, záložné prípadne iné práva k cudzej veci, alebo nájomné práva, alebo akékoľvek práva tretích osôb.
3. Účelom tejto zmluvy je prenajať nájomcovi predmet nájmu na verejnoprospešnú činnosť Komunitného centra Horáreň Horský park ako správneho a informačného centra pre Horský park, Kalváriu a okolie, poskytovanie bezplatného krátkodobého relaxu, služieb kreatívneho detského ihriska s príslušnou vybavenosťou a servisom, organizovanie programov, kurzov, workshopov, vykonávanie predaja publikácií súvisiacich s uvedenými aktivitami, poskytovanie občerstvenia zostaveného na racionálnom základe, spracúvanie

odpadového dreva z parku, organizovanie verejnoprospešných programov zameraných na zveľaďovanie Horského parku.

4. Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu výlučne v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve a v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu. Za nesplnenie tejto podmienky sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 17,00 Eur za každý deň trvania porušenia povinnosti podľa predchádzajúcej vety, ktorá mu bude fakturovaná.

Čl. II

Doba nájmu

1. Nájom sa dojednáva na dobu určitú 20 rokov od 16.8.2014 do 15.8.2034.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že nájom nie je možné obnoviť v zmysle § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

Čl. III

Nájomné a úhrada za nájom

1. Ročné nájomné je v zmysle zákona číslo 18/1996 Z. z. o cenách stanovené dohodou zmluvných strán vo výške 920,00 Eur za celý predmet nájmu uvedený v Čl. I ods. 1. tejto zmluvy.
2. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť si sám na vlastné náklady všetky služby súvisiace s nájomom a prihlásiť sa na odber jednotlivých médií.
3. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať dohodnuté nájomné mesačne vo výške 76,66 Eur vždy najneskôr do 15. dňa príslušného mesiaca na účet prenajímateľa vedený v Československej obchodnej banke, a. s., č. účtu 25828453/7500, variabilný symbol: 783xxxx14.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa nájomca dostane s akoukoľvek platbou podľa tejto zmluvy do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo splatnej dlžnej sumy za každý deň omeškania, ktorá mu bude fakturovaná. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti nájomcu, na ktorú sa vzťahuje zmluvná pokuta v rozsahu presahujúcom výšku zmluvnej pokuty.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený meniť každoročne k 01.04. (od 2. štvrt'roka príslušného kalendárneho roka) výšku nájomného dohodnutého v nájomnej zmluve o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a zverejnenú Štatistickým úradom SR v januári nasledujúceho roka. Zvýšenie nájomného prenajímateľ oznámi nájomcovi písomne, zaslaním doporučenej zásielky na adresu podľa Čl. VII ods. 2. tejto zmluvy. Zvýšenie

nájomné sa nájomca zaväzuje platiť za obdobie od 01.04. príslušného kalendárneho roka v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v tejto nájomnej zmluve. V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcovi doručené po splatnosti nájomného, nájomca sa zaväzuje zaplatiť rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote 15 dní od doručenia oznámenia.

7. V prípade, že nájomca pri platbe neuvedie obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedie obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejmé, za ktoré obdobie nájomca úhradu poukazuje, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám; prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
8. Všetky platby podľa tejto zmluvy sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet prenajímateľa.
9. Ak nájom začne v priebehu mesiaca, vypočíta sa alikvotná časť nájomného tak, že denné nájomné, čo je $1/365$ ročného nájomného, sa vynásobí počtom dní odo dňa začiatku nájmu do konca príslušného mesiaca. Takto vypočítané nájomné sa nájomca zaväzuje zaplatiť spolu s platbou nájomného za ďalší kalendárny mesiac.

Čl. IV

Ukončenie nájmu a odstúpenie od zmluvy

1. Nájom sa skončí uplynutím doby, na ktorú sa dojednal.
2. Zmluvné strany môžu ukončiť nájom kedykoľvek dohodou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ môže okamžite odstúpiť od tejto zmluvy bez akýchkoľvek záväzkov voči nájomcovi, ak nájomca napriek písomnému upozorneniu:
 - a) v rozpore s touto zmluvou dá predmet nájmu do podnájmu, alebo
 - b) užíva predmet nájmu na iný ako dohodnutý účel, alebo
 - c) mešká s úhradou nájomného viac ako jeden mesiac, alebo
 - d) bolo príslušným stavebným úradom rozhodnuté o zmenách stavby alebo o odstránení stavby, ktoré bránia užívať predmet nájmu.V týchto prípadoch sa zmluva ruší dňom, keď prejav vôle prenajímateľa o odstúpení dôjde nájomcovi, alebo dňom podľa Čl. VII ods. 3. a 4.. Na tieto prípady sa vzťahuje postup podľa ods. 5 tohto článku.
4. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nájomca po skončení nájmu podľa tejto zmluvy fyzicky neodovzdá prenajímateľovi predmet nájmu v lehote určenej prenajímateľom, prípadne dohodnutej medzi zmluvnými stranami, má prenajímateľ právo vypratať predmet nájmu na náklady nájomcu a uložiť zariadenie a tovar, ktoré sú jeho vlastníctvom, do depozitu.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomcovi je stav predmetu nájmu známy nakoľko ho užíva. Protokol o stave predmetu nájmu a jeho fyzickom odovzdaní nájomcovi spíše prenajímateľ najneskôr do 5 pracovných dní od účinnosti tejto zmluvy. Protokol o stave predmetu nájmu a jeho fyzickom odovzdaní prenajímateľovi po skončení nájmu bude spísaný najneskôr v posledný deň nájmu.
2. Nájomca berie na vedomie, že pozemky parc. č. 4222, parc. č. 4223 a parc. č. 4225/2 sa nachádzajú v chránenom území Horský park, ktorý je podľa § 11 zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v platnom znení zaradený do 4. stupňa územnej ochrany v kategórii chránený areál. Územie je chránené od roku 1986 a bolo vyhlásené za účelom ochrany jeho kompozičného riešenia a dendrologického bohatstva pre vedeckovýskumné, študijné, náučné a kultúrno-výchovné ciele. Cieľom ochrany je zachovať a revitalizovať prírodný charakter parku, zabezpečiť optimálne podmienky pre obojživelníkov, podporiť biodiverzitu v území, zlepšiť stav stromového poschodia. V súčasnosti je zapísané v Štátnom zozname osobitne chránených častí prírody SR pod evidenčným číslom 48. Objekt súp. č. 102059 na pozemku parc. č. 4223 vždy slúžil pre potreby zabezpečenia týchto prác.
3. Pokiaľ by chcel nájomca predmet nájmu rekonštruovať alebo technicky zhodnotiť, zaväzuje sa pred začatím rekonštrukcie alebo technického zhodnotenia predložiť prenajímateľovi na odsúhlasenie projektovú dokumentáciu a výšku predpokladaných investícií a vykonať rekonštrukciu alebo technické zhodnotenie len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa a príslušného stavebného úradu. Súčasne sa nájomca zaväzuje postupovať v zmysle zákona číslo 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v platnom znení.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca bude vykonávať drobné opravy a znášať náklady spojené s bežnou údržbou predmetu nájmu a znášať všetky náklady spôsobené jeho neprimeraným užívaním. Zmluvné strany analogicky za drobné opravy považujú drobné opravy podľa § 5 Nariadenie vlády č. 87/1995 Z. z. v platnom znení, za náklady spojené s bežnou údržbou náklady podľa § 6 citovaného nariadenia. Nájomca sa zaväzuje písomne oznámiť prenajímateľovi potrebu opráv predmetu nájmu, ktoré má vykonať prenajímateľ a umožniť mu ich vykonanie. Nájomca nezodpovedá za škody spôsobené neodstránením opráv (porúch) podľa predchádzajúcej vety v prípade, že tieto včas písomne oznámil prenajímateľovi v zmysle príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka.
5. Nájomca podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a zaručuje, že si počas nájmu ani po jeho skončení nebude u prenajímateľa uplatňovať kompenzáciu nákladov vynaložených na stavebné úpravy a opravy predmetu nájmu, rekonštrukčné práce a pod. realizované v súlade s touto zmluvou ani si nebude uplatňovať voči prenajímateľovi žiadne nároky titulom vykonania týchto prác.

6. Prenajímateľ týmto udeľuje nájomcovi súhlas na vybavenie predmetu nájmu potrebným vybavením, vrátane inštalácie potrebných technických a iných zariadení v súlade s účelom nájmu na náklady nájomcu.
7. Nájomca nie je oprávnený počas doby nájmu vykonávať odpisy z predmetu nájmu a odpisy z technického zhodnotenia.
8. Nájomca užívajúci predmet nájmu sa zaväzuje udržiavať predmet nájmu v stave, ktorý je v súlade s platnými právnymi predpismi súvisiacimi s prevádzkou obdobného zariadenia. Nájomca preberá na seba všetky povinnosti prenajímateľa ako vlastníka objektu vyplývajúce z platných všeobecne záväzných právnych predpisov a to najmä na úseku požiarnej ochrany - povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v platnom znení, najmä povinnosti v zmysle ustanovení § 4 a § 5, na úseku hygieny, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci - povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 126/2006 Z. z. o verejnom zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, o ochrane majetku a pod. a z platných všeobecne záväzných nariadení Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Staré Mesto týkajúcich sa najmä udržiavania čistoty, poriadku a Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta SR Bratislavy č. 6/2004 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými odpadmi na území Hlavného mesta SR Bratislavy.
9. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní, kedy ku zmene došlo, oznámiť písomne prenajímateľovi každú zmenu týkajúcu sa svojej právnej subjektivity (ako napr. zmena právnej formy, zmena štatutárneho zástupcu, zmena sídla a pod.), ako aj iné skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nájom.
10. Pri nesplnení podmienok uvedených v tomto článku nájomca zodpovedá v plnej výške za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla.
11. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
12. Nájomca sa zaväzuje umožniť prenajímateľovi bezodkladný vstup do prenajatých priestorov najmä v prípade havárie, živelného pohromy, kontroly dodržiavania účelu a podmienok nájmu a pod.. V prípade bezdôvodného odmietnutia vstupu nájomcom si zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu vo výške 1000,00 EUR a nájomca sa zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu na základe prenajímateľom zaslanej faktúry
13. Nájomca sa zaväzuje uzatvoriť a po celú dobu nájmu udržiavať na vlastné náklady v platnosti poisťňu zmluvy, ktoré budú pokrývať nasledovné riziká:
 - a) poisťňu zodpovednosti nájomcu za škody vzniknuté v súvislosti s jeho činnosťou v predmete nájmu (najmä poškodenie majetku a všetkých škôd na predmete nájmu);
 - b) poisťňu predmetu nájmu a všetkého majetku (aj zabudovaného) nájomcom proti živelným pohromám;
 - c) poisťňu rizika krádeže vlámaním do predmetu nájmu alebo lúpežným prepadnutím a rizika vandalizmu.

Čl. VI

Podnájom

Nájomca je oprávnený prenechať priestory bistra s občerstvením do podnájomu tretej osobe.

Čl. VII

Doručovanie

1. Prenajímateľ doručuje písomnosti sám, poštou alebo prostredníctvom správcu. Prenajímateľ môže podľa potreby a okolností doručiť písomnosť aj prostredníctvom mestskej polície alebo iným spôsobom.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akýchkoľvek písomností týkajúcich sa právnych vzťahov založených touto zmluvou alebo na základe tejto zmluvy, bude miestom doručovania nájomcu:
 - a) adresa uvedená v záhlaví tejto zmluvy, alebo
 - b) miesto predmetu nájmu, alebo
 - c) miesto, kde bude zastihnutá osoba oprávnená konať za nájomcu.
3. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť prenajímateľa podľa odseku 2. tohto článku doručená do miesta doručenia podľa odseku 2. tohto článku, bude považovaná za doručení priamo do vlastných rúk nájomcu, a to aj v prípade, ak táto písomnosť bude vrátená poštou prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá; v takomto prípade sa za deň doručenia považuje deň vrátenia zásielky prenajímateľovi. Uvedené platí aj v tom prípade, ak sa nájomca o tejto skutočnosti nedozvie.
4. V prípade, že nájomca bezdôvodne odoprie písomnosť prijať, je písomnosť doručená dňom, keď jej prijatie bolo odopreté.

Čl. VIII

Vyhlásenia a záruky

1. Nájomca podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a zaručuje sa prenajímateľovi, ktorý uzatvára túto zmluvu spoliehajúc sa na tieto vyhlásenia a záruky, že ku dňu podpisu tejto zmluvy:
 - 1.1. nájomca je právnym subjektom platne existujúcim podľa zákonov Slovenskej republiky, podpisujúci je osoba oprávnená konať v mene nájomcu a nájomca nemá žiadne dcérske spoločnosti;
 - 1.2. nájomca nie je v úpadku, nebol ním alebo štatutárnym orgánom alebo treťou osobou podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na jeho majetok a ani mu úpadok nehrozí;
 - 1.3. nájomca nebol ako právnická osoba zrušený či už likvidáciou alebo bez likvidácie a ani neprijal žiadne rozhodnutie za týmto účelom;

- 1.4. proti nájomcovi nie je vedené žiadne exekučné ani iné konanie o výkon rozhodnutia, alebo iné obdobné konanie, ktorého výsledkom by mohlo byť akékoľvek peňažné alebo nepeňažné plnenie, alebo iný právny záväzok na ťarchu nájomcu, ktorý by mohol zmariť alebo sťažiť plnenie záväzkov nájomcu vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. V prípade, že sa akékoľvek vyhlásenie alebo záruka podľa ods. 1. tohto článku ukáže ako nepravdivé alebo zavádzajúce, bude sa to považovať za hrubé porušenie tejto zmluvy, oprávňujúce prenajímateľa od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť, ako aj oprávňujúce prenajímateľa požadovať od nájomcu náhradu škody, ktorá mu nepravdivým alebo zavádzajúcim vyhlásením alebo zárukou vznikla.

Čl. X

Záverečné ustanovenia

1. Nájom bol schválený uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. zo dňa
2. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody formou písomného dodatku, alebo keď to bude vyplývať zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ostatné platné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
4. Pokiaľ sú v tejto zmluve alebo jej dodatkoch odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami. považujú sa tieto odkazy za odkazy na príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné, zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote 30 (tridsiatich) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.
5. Zmluva sa vyhotovuje v 7-mich rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 2 pre nájomcu.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi

7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovenia § 47a ods. 1. zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). V prípade, že nájomca neprevezme predmet nájmu do 15 dní odo dňa účinnosti tejto zmluvy, táto zmluva stráca platnosť aj účinnosť.
8. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť Čl. IV ods. 5. a tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto zmluvy. Uvedené platí aj o tých ustanoveniach zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má vzniknúť a/alebo trvať aj pred začiatkom účinnosti tejto zmluvy

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor
hlavného mesta SR Bratislavy

.....
Mgr. Mária Filková
riaditeľka

- Prílohy: č. 1. Kópia katastrálnej mapy - neoddeliteľná
č. 2. Odpis uznesenia MsZ č. /2014 zo dňa xx.xx.2014 - neoddeliteľná

MAJETKOVOPRÁVNA INFORMÁCIA

SM100/2013

ML:9-9/31

číslo:MAGS SNM 2013

Katastrálne územie: Staré Mesto

Žiadosť o nájom horárne a príľahých pozemkov v Horskom parku - Nadácia Horský park - RN/Ing. Kubričanová

KN "C"	Parcelné číslo	List vlastníctva		Zverené do správy		Reštitúcia *	Vlastník	Stavba	Poznámka (vlastník stavby)
		LV "E"	LV "C"	MČ	MP				
4222	—	—	1656	nie	—	nie	hlavné mesto SR Ba	—	—
4223	—	—	1656	nie	—	nie	hlavné mesto SR Ba	s.č.102059 - horáreň	LV č. 1656 = HM
4225/2	—	—	10	nie	—	nie	hlavné mesto SR Ba	s.č. 100233 - dom	LV č.5095 = Nadácia Horský park

* podľa zoznamu zaslaného z Obvodného pozemkového úradu

Výhotov.: Ing. Korčáková

Dňa : 4.11.2013

Prílohy : Výpis z LV

Výpis z katastra nehnuteľností

Kópia z PK vložky

Nájomná zmluva

Snímka z mapy z KN

Širšia situácia:

Výpis z Norisu:

Zmluvy:

3x

-

-

1x

2x

1x

-

Žiad.o kúpu: iba žiadateľ

pozemok p.č. 4225/2 užívajú bez zmluvy - výzva nebola posielaná

NZ 0783 0551 0400 na p.č.4222, 4223 a s.č. 2059 pre NO Nadácia Horský park do 15.8.2014

na info stredisko, soc. zariadenie, tech. zázemie pre údržbu HP, bistro,...

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy – oddelenie správy nehnuteľností

Oddelenie správy nehnuteľností

TU 373 109

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

MAGS SNM-57713/2013/368249

MAGS OZPaMZ - 368250/2013

RNDr. Calpašová/611

18. 11. 2013

JUDr. Bláhová

Vec : Nájom pozemkov parc. č. 4222 a parc. č. 4223 k.ú. Staré Mesto, Bratislava - vyjadrenie.

Listom č. MAGS SNM-57713/2013/368249 zo dňa 7.11.2013 ste na základe žiadosti Nadácie Horský park, Majakovského 13, Bratislava, požiadali Oddelenie životného prostredia a mestskej zelene o vyjadrenie k predĺženiu doby nájmu k nehnuteľnostiam pozemok parc. č.4222 a parc. č. 4223 k.ú. Staré Mesto, Bratislava.

Po preštudovaní predloženej žiadosti z hľadiska záujmov Oddelenia životného prostredia a mestskej zelene konštatujeme:

Nehnuteľnosti parc.č. 4222 a parc. č. 4223 k.ú. Staré Mesto sa nachádzajú v chránenom území Horský park, ktorý je podľa § 11 zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny, v znení zmien a doplnkov (ďalej len „zákon o ochrane prírody a krajiny“), zaradený do 4. stupňa územnej ochrany v kategórii chránený areál.

Územie je chránené od roku 1986 a bolo vyhlásené za účelom ochrany jeho kompozičného riešenia a dendrologického bohatstva pre vedeckovýskumné, študijné, náučné a kultúrno-výchovné ciele. Cieľom ochrany je zachovať a revitalizovať prírodný charakter parku, zabezpečiť optimálne podmienky pre obojživelníkov, podporiť biodiverzitu v území, zlepšiť stav stromového poschodia. V súčasnosti je zapísané v Štátnom zozname osobitne chránených častí prírody SR pod evidenčným číslom 48. Objekt umiestnený na pozemku parc. č. 4223 k. ú. Staré Mesto, vždy slúžil pre potreby zabezpečenia týchto prác (v objekte sídlila organizácia, ktorá zabezpečovala údržbu, revitalizáciu a obnovu zelene na celom území Bratislavy –ZARES).

Nadácia Horský park od roku 1994 v tejto lokalite aktívne propaguje ochranu prírody a krajiny, bezplatne sa podieľa na menších revitalizačných opatreniach parku (napr. prvotné hlásenia vandalizmu, padnutých drevín a pod.). Zároveň zabezpečuje zázemie pre návštevníkov Horského parku, preto **súhlasíme s predĺžením nájmu pozemkov.**

S pozdravom

Ing. Katarína Proštejovská
vedúca oddelenia

Príjate 3.12.2013 11.

MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

oddelenie miestnych daní a poplatkov

Blagoevova 9, P. O. Box 76, 850 05 Bratislava 55

Oddelenie správy nehnuteľností

Ing. Ivan Krištof

vedúci oddelenia

TU

MAGISTRÁT 57713/2013

Váš list číslo

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

SNM-2013/368255

MAG/36940/2013/368257

Ing. Pešková/900

22.11.2013

375546/2013

Vec: Odpoveď na žiadosť

Na základe Vašej žiadosti Vám v zmysle § 11 ods. 6 zákona č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov oznamujeme nasledovné:

Referát ostatných daní neeviduje v evidencii dane za užívanie verejného priestranstva a ani v evidencii dane za ubytovanie Nadáciu Horský park, Majakovského 13, 811 04 Bratislava, IČO: 30815746.

Referát PO dane z nehnuteľností neeviduje voči Nadácii Horský park žiadne pohľadávky.

Referát komunálneho odpadu neeviduje voči Nadácii Horský park žiadne pohľadávky.

S pozdravom

Magistrát hlavného mesta SR

Bratislava

Oddelenie miestnych daní a poplatkov

Blagoevova 9, P.O.BOX 76

850 05 Bratislava 55

-22-

Ing. Peter Michalička

vedúci oddelenia

Príjem 13. 1. 2014 BR

MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY
finančné oddelenie

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Oddelenie správy nehnuteľností

394095/2013

MAGNUM 37440/2014

Váš list číslo

Naše číslo

Vybavuje/linka

Bratislava

MAGS FIN 2013/368258/46566

Varenitsová/476

31.12.2013

Vec

Oznámenie o pohľadávkach

Na základe Vašej žiadosti vo veci vyčíslenia pohľadávok, Vám týmto oznamujeme, že v dostupných dokladoch a informáciách, ktoré boli doručené na finančné oddelenie za obdobie od 1.1.2000 do 20.12.2013 evidujeme zostatok pohľadávok voči:

- **Nadácia Horský park, Majakovského 13, 811 04 Bratislava**

v lehote splatnosti: 0,00 €

po lehote splatnosti: 0,00 €

Zároveň si dovoľujeme pripomenúť, že finančné oddelenie nedisponuje databázou o daňovníkoch dane z nehnuteľností. Vo veci zistenia pohľadávok na dani z nehnuteľností je potrebné sa obrátiť na oddelenie daní a poplatkov magistrátu.

S pozdravom

Hlavné mesto SR Bratislava
Oddelenie finančné
Primaciálne nám. č.1
814 99/B Bratislava
10.

Ing. Boris Kotes
vedúci finančného oddelenia

Príloha 19.12.20

68

MAGISTRÁT HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY

oddelenie územného rozvoja mesta

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Oddelenie správy nehnuteľností

JUDr. Blahová

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
MAGS SNM 57990/2013- - 367606	MAGS ORM 58062/13-367607	Ing. Simeľunovičová. /595	28.11.2013

MAG 383370/2013

Vec: Územnoplánovacia informácia

žiadateľ:	SNM – pre: Nadácia Horský park
žiadosť zo dňa:	16.08.2013, doručené na ORM 20.08.2013
pozemok parc. číslo:	4222 vo výmere 1229 m ² , 4223 vo výmere 187 m ² 4225/2 - podľa Vami priloženej mapky
katastrálne územie:	Staré Mesto, zóna A6 Slavín, sektor č. 17
bližšia lokalizácia pozemku v území:	Novosvetská ul.- horáreň
zámer žiadateľa:	Žiadateľ požiadala o predĺženie doby nájmu o 20 rokov

Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007, v znení zmien a doplnkov stanovuje pre územie, ktorého súčasťou sú pozemky parc. č. 4222, 4223 a 4225/2 dve **funkčné využitia územia: občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu**, číslo funkcie **201** a **málopodlažná zástavba obytného územia**, číslo funkcie **102**, **územie stabilizované**, kód **S**.

Intenzita využitia územia:

Parcely sú súčasťou územia, pre ktoré je definovaný **kód S**: stabilizovaná plocha je situovaná v území, pre ktoré je schválená územnoplánovacia dokumentácia podrobnejšieho stupňa (ÚPN – Z), ktorá obsahuje jej reguláciu.

Pre predmetné územie bola spracovaná **aktualizácia územného plánu zóny A6 Bratislava** (objednávateľ: Hlavné mesto SR Bratislava; spracovateľ: Ing.arch. Vladimír Zigo, Bratislava; čistopis z 05/2002), ktorá je schválená ako platná územnoplánovacia dokumentácia v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva v Bratislave č. 609/ 2001 zo dňa 28.06.2001. Záujmové parcely č. 4222, 4223 a 4225/2 sa nachádzajú v sektore č. 17, pre ktorý ÚPN-Z stanovuje takúto záväznú reguláciu:

SEKTOR č. 17

Záväzná časť:

VYMEDZENIE SEKTORA: Územie je vymedzené Novosvetskou ulicou, Nekrasovovou ulicou a pozemkami rodinného domu, záhrad a verejnej zelene. Presné vymedzenie sektoru je graficky vyjadrené vo výkresoch.

FUNKCIA:

- **Funkčné využitie územia:**

Prevládajúca funkcia - občianska vybavenosť

Doplňujúca funkcia - verejná zeleň, technická vybavenosť

- **Neprípustné funkčné využitie územia:**

Výroba, sklady, dielne, čerpacia stanica pohonných hmôt, autoservis, malovýroba, podnikateľské aktivity s negatívnym vplyvom na životné prostredie a s negatívnym vplyvom na spoločenské prostredie alebo funkcie obdobného charakteru sú v sektore neprípustné.

REGULAČNÉ PRVKY PRIESTOROVÉHO USPORIADANIA:

- **Minimálna stavebná parcela:** 10 árov
- **Maximálna stavebná parcela pre výpočet zastavanej plochy parcely:** 15 árov
- **Index zastavanej plochy objektom:** 0,20
Minimálny index prírodnej plochy: 0,70
- **Maximálna podlažnosť:**
2 nadzemné podlažia a jedno ustúpené podlažie, alebo podkrovia.
- **Stavebná čiara:** Nestanovuje sa.

POŽIADAVKY NA VYJADRENIE KULTÚRNO-HISTORICKÉHO MIESTA: V sektore leží časť chráneného prírodného areálu Horský park. Sektor je prirodzenou súčasťou Horského parku.

ZELEŇ: Časť sektoru je súčasťou chráneného prírodného areálu Horský park.

Smerná časť:

CHARAKTERISTIKA: Sektor je nástupný priestor do Horského parku a leží pri Novosvetskej ulici. V sektore sa nachádza objekt rekonštruovanej horárne, ktorý sa zmenil na výletnú reštauráciu. V súčasnosti sa postupne upravuje celý areál. Územie je charakteristické zaujímavou terénnou konfiguráciou a bohatým porastom zelene.

PRIESTOROVÉ USPORIADANIE: Umožniť rekonštrukciu objektov aj s vybavením sezónneho charakteru. Sektor sa musí riešiť v súčinnosti s okolitými sektormi, predovšetkým so sektorom č.1 - Horský park.

REGULÁCIA SPÔSOBU VYUŽITIA ÚZEMIA:

- **Typologický druh zástavby:**

Stavby pre stravovanie, služby a pre vybavenosť kultúrno-spoločenského charakteru.

V sektore sa uvažuje s umiestnením novej transformačnej stanice VN/NN.

ZELEŇ: Nesmie byť potlačený prírodný charakter prostredia. Zachovať a doplnujúcou výsadbou skvalitniť zeleň.

DOPRAVA: Novosvetská ulica je navrhnutá ako komunikácia C3 základnej kategórie M08/30, s jednostranným chodníkom šírky 1,5 m. Celková šírka komunikácie aj s chodníkom je 9 m.

STATICKÁ DOPRAVA: Garáže alebo parkovanie umiestniť na vlastnom pozemku.

Upozorňujeme, že predmetom územnoplánovacej informácie nie sú majetkovoprávne vzťahy k pozemku. Územnoplánovacia informácia na ten istý pozemok môže byť vydaná viacerým žiadateľom.

Územnoplánovacia informácia č. j. MAGS ORM 58062/13-367607 zo dňa 28.11.2013 platí jeden rok odo dňa jej vydania, ak nebola schválená nová územnoplánovacia dokumentácia alebo jej zmeny a doplnky, na základe ktorých bola vydaná.

S pozdravom

Ing. Mária Kullmanová

vedúca oddelenia

Magistrat hlavného mesta SR

Bratislava

Oddelenie územného rozvoja mesta

Primaciálne nám. č. 1

PO BOX 192

814 99 Bratislava

Výpis
zo zasadnutia komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ
konaného dňa 10.2.2014

K bodu č. 11

Návrh na schválenie nájmu nehnuteľností stavby súp. č. 102059 na pozemku parc. č. 4223, pozemkov parc. č. 4222 a parc. č. 4225/2 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, ako prípadu hodného osobitného zreteľa, pre Nadáciu Horský park so sídlom v Bratislave

Návrh uznesenia:

Komisia finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta MsZ **odporúča** MsZ **schváliť** ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom stavby súpis. č. 102059 na pozemku parcely registra „C“, parc. č. 4223 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 187 m² a pozemkov parcely registra „C“, parc. č. 4222 - záhrady vo výmere 1229 m² a parcely registra „C“, parc. č. 4225/2 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 452 m², k. ú. Staré Mesto, Nadácii Horský park so sídlom Majakovského 13 v Bratislave, IČO 30815746, za účelom verejnoprospešnej činnosti Komunitného centra Horáreň Horský park ako správneho a informačného centra pre Horský park, Kalváriu a okolie, poskytovanie bezplatného krátkodobého relaxu, služieb kreatívneho detského ihriska s príslušnou vybavenosťou a servisom, organizovanie programov, kurzov, workshopov, vykonávanie predaja publikácií súvisiacich s uvedenými aktivitami, poskytovanie občerstvenia zostaveného na racionálnom základe, spracúvanie odpadového dreva z parku, organizovanie verejnoprospešných programov zameraných na zveľaďovanie Horského parku na dobu určitú 20 rokov od 16. 8. 2014 do 15. 8. 2034, za nájomné:

I. alternatíva

vo výške 920,00 Eur ročne.

s podmienkami:

1. Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomná zmluva nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.
2. Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca dal priestory na prevádzkovanie bistra do podnájmu tretej osobe.

Hlasovanie:

prítomní: 6, za: 6, proti: 0, zdržal sa: 0

Členovia Komisie finančnej stratégie a pre správu a podnikanie s majetkom mesta žiadajú predkladať také materiály, kde je jednoznačné odporúčanie a nie viac alternatív

Za správnosť opisu : Ing. Henrieta Mičúchová, v.r.
V Bratislave, 10.2.2014

Návrh na schválenie nájmu nehnuteľností stavby súpis. č. 102059 na pozemku parc. č. 4223, pozemkov parc. č. 4222 a parc. č. 4225/2 v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, ako prípadu hodného osobitného zreteľa, pre Nadáciu Horský park so sídlom v Bratislave

kód uzn.: 5.3

5.3.1

5.3.2

5.3.5

Uznesenie č. 1078/2014

zo dňa 13. 02. 2014

Mestská rada po prerokovaní materiálu

odporúča

Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy

schváliť ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov nájom stavby súpis. č. 102059 na pozemku parcely registra „C“, parc. č. 4223 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 187 m² a pozemkov parcely registra „C“, parc. č. 4222 - záhrady vo výmere 1229 m² a parcely registra „C“, parc. č. 4225/2 - zastavané plochy a nádvoria vo výmere 452 m², k. ú. Staré Mesto, Nadácii Horský park so sídlom Majakovského 13 v Bratislave, IČO 30815746, za účelom verejnoprospešnej činnosti Komunitného centra Horáreň Horský park ako správneho a informačného centra pre Horský park, Kalváriu a okolie, poskytovanie bezplatného krátkodobého relaxu, služieb kreatívneho detského ihriska s príslušnou vybavenosťou a servisom, organizovanie programov, kurzov, workshopov, vykonávanie predaja publikácií súvisiacich s uvedenými aktivitami, poskytovanie občerstvenia zostaveného na racionálnom základe, spracúvanie odpadového dreva z parku, organizovanie verejnoprospešných programov zameraných na zveľaďovanie Horského parku na dobu určitú 20 rokov od 16. 8. 2014 do 15. 8. 2034, za nájomné vo výške 920,00 Eur ročne,

s podmienkami:

1. Nájomná zmluva bude nájomcom podpísaná do 30 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomná zmluva nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaná, toto uznesenie stratí platnosť.
2. Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca dal priestory na prevádzkovanie bistra do podnájmu tretej osobe.

- - -



